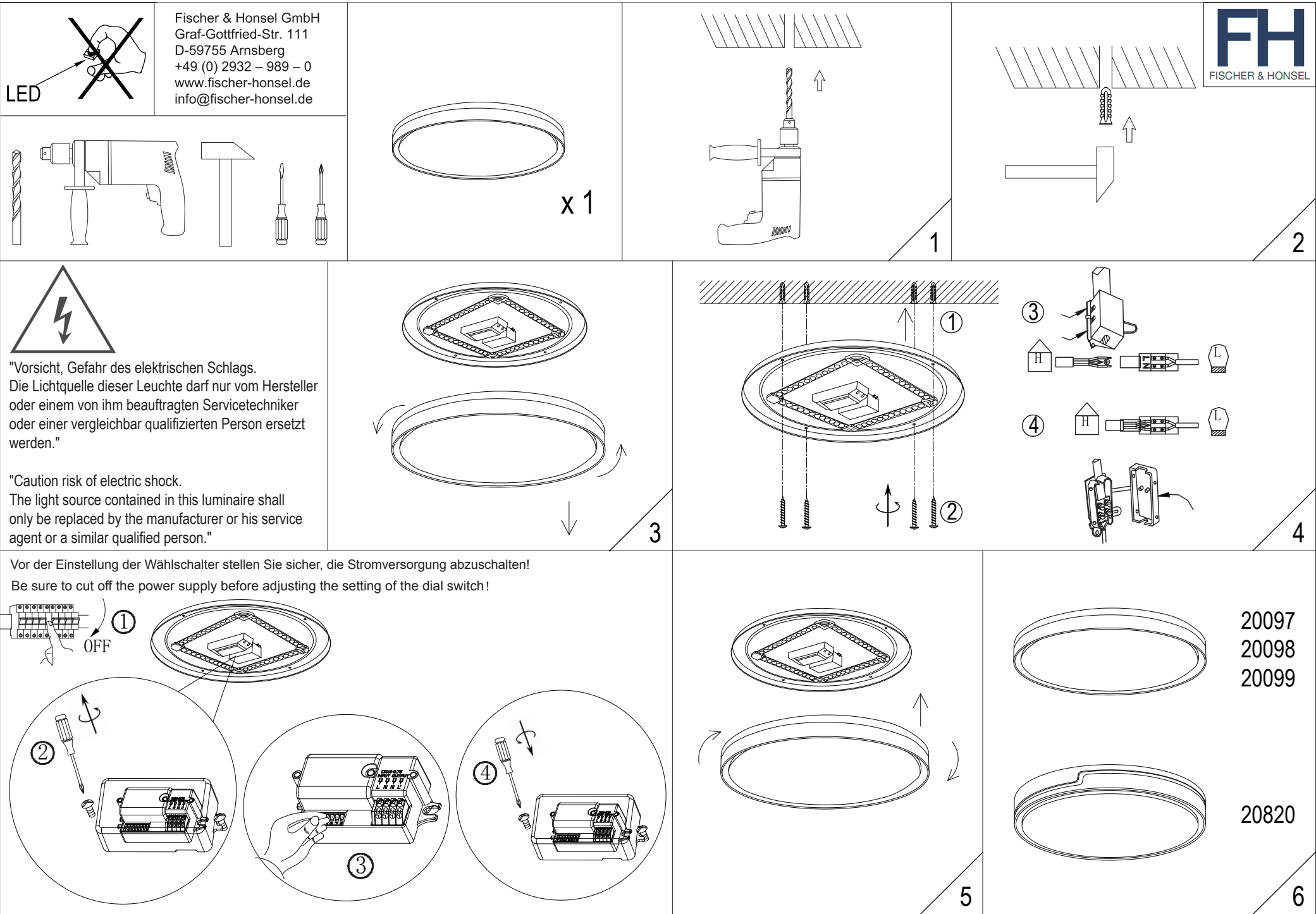
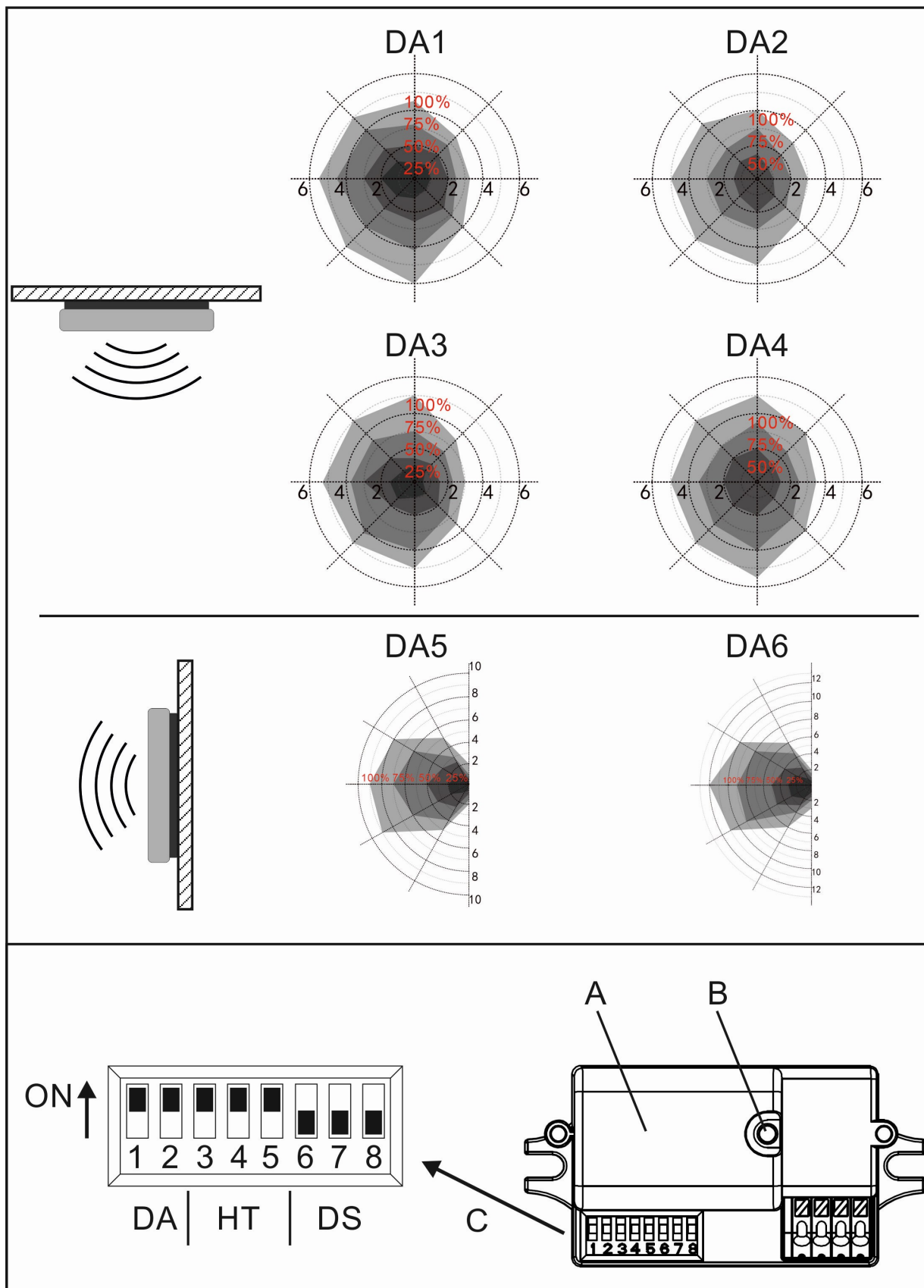








Hinweise zur Installation und Funktion sowie Einstellung des Bewegungsmelders



Dem Artikel liegt auch eine allgemeine Montage- und Gebrauchsanleitung und eine Anleitung in bildlicher Form bei. Lesen Sie die bitte zuerst, bevor Sie mit dieser Anleitung fortfahren. Diese Anleitung gibt Ihnen weitere Hinweise zur Installation und zu Einstellmöglichkeiten. Beachten Sie diese Informationen ebenfalls, bevor Sie den Artikel montieren und anschließen.

Der Artikel darf nur in Verbindung mit einem Lichtschalter betrieben werden. Der Betrieb mit einem Dimmer ist nicht möglich, da dieser zur Beschädigung der Elektronik des Artikels führen würde.



Der Bewegungsmelder bietet Ihnen unterschiedliche Möglichkeiten der Einstellung. Die Einstellungen können bereits bei der Installation des Artikels oder auch zu einem späteren Zeitpunkt vorgenommen werden. Zur Einstellung muss der Artikel geöffnet sein, da nur so die Schalter am Bewegungsmelder zugänglich sind. Bei jeglichen Arbeiten oder bei Beschädigungen an dem Artikel ist die Stromversorgung abzuschalten und vor dem Wiedereinschalten zu sichern. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Nehmen Sie die Einstellung am Sensor vor und verschließen Sie den Artikel, bevor Sie die Stromversorgung wieder einschalten.

Bei dem im Artikel verbauten Bewegungsmelder (**A**) handelt es sich um einen Mikrowellen-Bewegungsmelder mit einer sehr geringen Sendeleistung von maximal 0,5 mW (0,5Milliwatt=0,0005 W).

Erfassungsbereich (Detection Area):

Zu den unterschiedlichen Montage- und Einstellmöglichkeiten gibt Ihnen die Darstellung des jeweiligen Erfassungsbereichs (Detection Area **DA1** bis **DA6**) Auskunft über den Bereich, in dem der Melder Bewegung erkennt. Die Zahlenwerte von der Mitte aus sind jeweils die Meterangaben des Erfassungsbereichs. Die jeweilige Prozentangabe zeigt die Größe des von Ihnen eingestellten Erfassungsbereichs.

Der Artikel ist sowohl an der Decke (**DA1** bis **DA4**) als auch an der Wand (**DA5** und **DA6**) montierbar. **DA1** und **DA3** zeigen den Erfassungsbereich bei einer Montagehöhe von 3 Metern, **DA2** und **DA4** von 6 Metern, **DA5** und **DA6** von 2 Metern.

Auch die Geschwindigkeit, mit der sich Personen oder Objekte dem Bewegungsmelder nähern, führen je nach Montageart zu einem unterschiedlichen Erfassungsbereich. **DA1**, **DA2** und **DA5** zeigen Ihnen den Erfassungsbereich bei normaler Bewegungsgeschwindigkeit, **DA3**, **DA4** und **DA6** den Erfassungsbereich bei langsamer Bewegungsgeschwindigkeit.

Die Größe des Erfassungsbereichs können Sie zusätzlich an den DIP-Schaltern (**C**) Nr. 1 und 2 des Bewegungsmelders (**A**) einstellen. Für diese Schiebeschalter können Sie als Einstellhilfe einen Kunststoffkugelschreiber mit eingeschobener Mine verwenden. Stellen Sie die DIP-Schalter anhand der Prozentangabe der Darstellungen **DA1** bis **DA6** ein (100 % = größter Erfassungsbereich bis 25 % = kleinster Erfassungsbereich). Die dazu notwendigen Schalterpositionen entnehmen Sie bitte aus der Tabelle „Detection Area (DA)“. Beachten Sie bitte, dass bei einer Montage in 6 Metern Höhe der Erfassungsbereich von 25 % nicht gewählt werden darf, da aufgrund der Höhe dann keine Erfassung mehr erfolgen würde.

Detection Area (DA)		
1	2	DA
ON	ON	100 %
ON	---	75 %
---	ON	50 %
---	---	25 %

Einschaltzeit (Hold Time):

So lange der Bewegungsmelder eine Bewegung in seinem Erfassungsbereich erkennt, bleibt der Artikel eingeschaltet. Sie können mit den DIP-Schaltern (C) Nr. 3, 4 und 5 eine Zeit in mehreren Stufen einstellen, bei der der Artikel eingeschaltet bleiben soll, nachdem der Melder keine Bewegung mehr erkennt (5 Sec. (Sekunden) bis zu 30 Min. (Minuten)). Wird innerhalb dieser Zeit wieder eine Bewegung erkannt, beginnt die Zeit von neuem abzulaufen, nachdem keine Bewegung mehr erkannt wird. Die dazu notwendigen Schalterpositionen entnehmen Sie bitte aus der Tabelle „**Hold Time(HT)**“.

Hold Time (HT)			
3	4	5	HT
ON	ON	ON	5 Sec.
ON	ON	---	30 Sec.
ON	---	ON	1 Min.
ON	---	---	3 Min.
---	ON	ON	5 Min.
---	ON	---	10 Min.
---	---	ON	20 Min.
---	---	---	30 Min.

Tageslicht-Empfindlichkeit (Daylight Sensitivity):

Der Bewegungsmelder (A) ist mit einem Tageslicht-Sensor (B) ausgestattet. Dadurch gibt es am Bewegungsmelder mehrere Einstellmöglichkeiten, ab welchem Dämmerungswert der Melder reagieren soll. Sie können mit den DIP-Schaltern (C) Nr. 6, 7 und 8 eine Empfindlichkeit von 2 Lux bis „Disable“ einstellen. 2 Lux bedeutet, dass der Melder bei 2 Lux (fast dunkel) und weniger Tageslicht einschaltet. In der Einstellung „Disable“ schaltet der Bewegungsmelder auch bei vollem Tageslicht ein. Die dazu notwendigen Schalterpositionen entnehmen Sie bitte aus der Tabelle „**DaylightSensitivity(DS)**“.

Daylight Sensitivity (DS)			
6	7	8	DS
ON	ON	ON	2 Lux
ON	ON	---	10 Lux
---	ON	---	25 Lux
ON	---	---	50 Lux
---	---	---	Disable

Andere Schalterkombinationen, die nicht in der Tabelle dargestellt sind, können zur Funktionsstörung führen. Vermeiden Sie solche Einstellungen und überprüfen Sie die Einstellung, wenn der Melder nicht wie gewünscht arbeitet.

Inbetriebnahme:

Nachdem Sie alle Arbeiten am Artikel abgeschlossen haben, eine eventuell zuvor entfernte Abdeckung über dem Bewegungsmelder und die Artikelabdeckung wieder montiert haben, können Sie die Stromversorgung des Raumes einschalten. Beim Betätigen des Lichtschalters, schaltet der Artikel immer für 10 Sekunden ein. In dieser Zeit wird der Bewegungsmelder initialisiert. Innerhalb der

Initialisierungsphase erkennt der Bewegungsmelder keine Bewegung. Danach nimmt der Bewegungsmelder seine Funktion mit den gewählten Einstellungen auf. Im Auslieferungszustand ist der Melder auf DA = 100 %, HT = 5 Sekunden und DS = Disable eingestellt.

Dauerlichtfunktion:

Sie können über den Lichtschalter den Bewegungsmelder deaktivieren und so den Artikel dauerhaft einschalten. Schalten Sie dazu innerhalb von 2 Sekunden den Artikel über den Lichtschalter 3 x ein und aus und danach wieder ein. Um den Bewegungsmelder wieder zu aktivieren, schalten Sie den Artikel erneut aus und wieder ein.



Notes on the installation, function and setting of the motion sensor



The article is also accompanied by general installation and instructions manual, and instructions in pictorial form. Please read them first before continuing with these instructions. These instructions will give you further information on installation and adjustment possibilities. Please also read this information before you install and connect the article.

The article may only be operated in conjunction with a light switch. Operation with a dimmer is not possible as this would damage the electronics of the article.



The motion detector offers you various setting options. The settings can be made during the installation of the article or at a later date. The article must be open to make settings, as this is the only way to access the switches on the motion detector. For any work or if the article is damaged, the power supply must be switched off and secured against being switched on again. Otherwise there is a risk of electric shock. Make the adjustment on the sensor and close the article before switching on the power supply again.

The motion detector (**A**) installed in the article is a microwave motion detector with a very low transmission power of maximum 0.5 mW (0.5 milliwatt = 0.0005 W).

Detection area:

In addition to the various installation and setting options the illustration of the respective detection area (**DA1** to **DA6**) provides information about the area in which the detector detects movement. The numerical values from the centre are the metres of the detection area. The respective percentage value shows the size of the detection area you have set.

The article can be mounted on the ceiling (**DA1** to **DA4**) as well as on the wall (**DA5** and **DA6**). **DA1** and **DA3** show the detection area at a mounting height of 3 metres, **DA2** and **DA4** at 6 metres, **DA5** and **DA6** at 2 metres.

The speed at which people or objects approach the motion detector also results in a different detection area depending on the mounting method. **DA1**, **DA2** and **DA5** show the detection area at normal speed of movement, **DA3**, **DA4** and **DA6** show the detection area at slow speed of movement.

You can also set the size of the detection area using DIP switches (**C**) No. 1 and 2 on the motion detector (**A**). For these slide switches, you can use a plastic ballpoint pen with retracted refill as an adjustment aid. Set the DIP switches using the percentage of the illustration **DA1** to **DA6** (100%=largest detection area up to 25 % = smallest detection area). Please refer to the table

"Detection Area(DA)" for the necessary switch positions. Please note that if the article is mounted at a height of 6metres, the detection area of 25 % must not be selected, as the height would then mean that no more detection would take place.

Detection Area (DA)		
1	2	DA
ON	ON	100 %
ON	---	75 %
---	ON	50 %
---	---	25 %

Hold time:

As long as the motion detector detects a movement in its detection range, the article remains switched on. You can use DIP switches (**C**) Nos. **3**, **4** and **5** to set a time in several steps at which the article should remain switched on after the detector detects no more movement (5 Sec. (seconds) to 30Min.(minutes)). If motion is detected again within this time, the time will start again after no more motion is detected. Please refer to the table **"Hold Time (HT)"** for the necessary switch positions.

Hold Time (HT)			
3	4	5	HT
ON	ON	ON	5 Sec.
ON	ON	---	30 Sec.
ON	---	ON	1 Min.
ON	---	---	3 Min.
---	ON	ON	5 Min.
---	ON	---	10 Min.
---	---	ON	20 Min.
---	---	---	30 Min.

Daylight sensitivity:

The motion detector (**A**) is equipped with a daylight sensor (**B**). As a result, there are several setting options on the motion detector for the twilight value at which the detector should respond. You can use DIP switches (**C**) No. **6**, **7** and **8** to set a sensitivity from 2 lux till "Disable". 2 lux means that the detector switches on at 2 lux (almost dark) and less daylight. In the "Disable" setting, the motion detector also switches on in full daylight. Please refer to the **"Daylight Sensitivity (DS)"** table for the necessary switch positions.

Daylight Sensitivity (DS)			
6	7	8	DS
ON	ON	ON	2 Lux
ON	ON	---	10 Lux
---	ON	---	25 Lux
ON	---	---	50 Lux
---	---	---	Disable

Other switch combinations not shown in the table may lead to malfunction. Avoid such settings and check the setting if the detector does not operate as desired.

Commissioning:

After you have finished all work on the article, remounted any cover over the motion detector and remounted the article cover, you can switch on the room's power supply. When you press the light switch, the article always switches on for 10 seconds. During this time the motion detector is initialized. During the initialization phase the motion detector does not detect any movement. After that, the

motion detector starts working with the selected settings. On delivery, the detector is set to DA = 100%, HT = 5 seconds and DS = Disable.

Continuous light function:

You can use the light switch to deactivate the motion detector and thus permanently switch the article on. To do this, switch the article on and off 3 times within 2 seconds using the light switch and then switch it on again. To reactivate the motion detector, switch the article off and on again.



Notes sur l'installation et le fonctionnement ainsi que sur le réglage du capteur de mouvement



L'article est également accompagné d'instructions générales de montage et d'utilisation, ainsi que d'instructions sous forme d'images. Veuillez les lire avant de poursuivre ces instructions. Ces instructions vous donneront de plus amples informations sur les possibilités d'installation et de réglage. Veuillez également lire ces informations avant d'installer et de connecter l'article.

L'article ne peut être utilisé qu'en combinaison avec un interrupteur d'éclairage. Le fonctionnement avec un gradateur n'est pas possible car cela endommagerait l'électronique de l'article.



Le détecteur de mouvement vous offre différentes possibilités de réglage. Les réglages peuvent être effectués lors de l'installation de l'article ou ultérieurement. L'article doit être ouvert pour effectuer des réglages, car c'est la seule façon d'accéder aux interrupteurs du détecteur de mouvement. Pour tout travail ou si l'article est endommagé, l'alimentation électrique doit être coupée et sécurisée avant de le remettre en marche. Sinon, il y a un risque de choc électrique. Effectuez le réglage sur le capteur et scellez l'article avant de remettre l'alimentation électrique en marche.

Le détecteur de mouvement (**A**) installé dans l'article est un détecteur de mouvement à micro-ondes avec une très faible puissance d'émission de 0,5 mW maximum (0,5Milliwatt=0,0005 W).

Zone de détection (Detection Area):

Pour obtenir des informations sur les différentes options de montage et de réglage, l'affichage de la zone de détection respective (**DA1** à **DA6**) fournit des informations sur la zone dans laquelle le détecteur détecte un mouvement. Les valeurs numériques du centre sont les mètres de la zone de détection. La valeur du pourcentage respectif indique la taille de la zone de détection que vous avez définie.

L'article peut être monté au plafond (**DA1** à **DA4**) ainsi qu'au mur (**DA5** et **DA6**). **DA1** et **DA3** montrent la zone de détection à une hauteur de montage de 3 mètres, **DA2** et **DA4** à 6 mètres, **DA5** et **DA6** à 2 mètres.

La vitesse à laquelle les personnes ou les objets s'approchent du détecteur de mouvement entraîne également une zone de détection différente selon la méthode de montage. **DA1**, **DA2** et **DA5** indiquent la zone de détection à la vitesse normale de déplacement, **DA3**, **DA4** et **DA6** indiquent la zone de détection à la vitesse lente de déplacement.

Vous pouvez également régler la taille de la zone de détection à l'aide des interrupteurs DIP (**C**) n° 1 et 2 du détecteur de mouvement (**A**). Pour ces interrupteurs à glissière, vous pouvez utiliser un stylo à

bille en plastique avec une recharge insérée comme aide au réglage. Réglez les commutateurs DIP en utilisant le pourcentage des représentations **DA1** à **DA6** (100 % = plus grande portée de détection jusqu'à 25 % = plus petite portée de détection). Veuillez vous référer au tableau "**Detection Area (DA)**" pour connaître les positions nécessaires des interrupteurs. Veuillez noter que si l'appareil est monté à une hauteur de 6 mètres, la zone de détection de 25 % ne doit pas être sélectionnée, car la hauteur signifierait alors qu'il n'y aurait plus de détection.

Detection Area (DA)		
1	2	DA
ON	ON	100 %
ON	---	75 %
---	ON	50 %
---	---	25 %

Temps de mise en marche (Hold Time):

Tant que le détecteur de mouvement détecte un mouvement dans sa plage de détection, l'objet reste allumé. Vous pouvez utiliser les commutateurs DIP (**C**) n° **3**, **4** et **5** pour régler un temps en plusieurs étapes pour que l'article reste allumé après que le détecteur ne détecte plus de mouvement (5 sec. (secondes) à 30 minutes (minutes)). Si un mouvement est à nouveau détecté dans ce laps de temps, le temps recommencera après qu'aucun autre mouvement n'ait été détecté. Veuillez vous référer au tableau "**Hold Time(HT)**" pour connaître les positions nécessaires des interrupteurs.

Hold Time (HT)			
3	4	5	HT
ON	ON	ON	5 Sec.
ON	ON	---	30 Sec.
ON	---	ON	1 Min.
ON	---	---	3 Min.
---	ON	ON	5 Min.
---	ON	---	10 Min.
---	---	ON	20 Min.
---	---	---	30 Min.

Sensibilité à la lumière du jour (Daylight Sensitivity):

Le détecteur de mouvement (**A**) est équipé d'un capteur de lumière du jour (**B**). Cela signifie qu'il existe plusieurs options de réglage sur le détecteur de mouvement pour la valeur crépusculaire à laquelle le détecteur doit réagir. Vous pouvez utiliser les commutateurs DIP (**C**) n° **6**, **7** et **8** pour régler une sensibilité de 2 lux sur "Désactivé". 2 lux signifie que le détecteur s'allume à 2 lux (presque la nuit) et moins de lumière du jour. Dans le réglage "Désactivé", le détecteur de mouvement s'allume également en plein jour. Veuillez vous référer au tableau "**DaylightSensitivity(DS)**" pour connaître les positions nécessaires des interrupteurs.

Daylight Sensitivity (DS)			
6	7	8	DS
ON	ON	ON	2 Lux
ON	ON	---	10 Lux
---	ON	---	25 Lux
ON	---	---	50 Lux
---	---	---	Disable

D'autres combinaisons d'interrupteurs non indiquées dans le tableau peuvent entraîner des dysfonctionnements. Évitez de tels réglages et vérifiez le réglage si le détecteur ne fonctionne pas comme vous le souhaitez.

Mise en service:

Une fois que vous avez terminé tous les travaux sur l'objet, que vous avez retiré tout couvercle du détecteur de mouvement et que vous avez remis le couvercle de l'objet en place, vous pouvez mettre l'alimentation électrique de la pièce en marche. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur, l'article s'allume toujours pendant 10 secondes. Pendant ce temps, le détecteur de mouvement est initialisé. Pendant la phase d'initialisation, le détecteur de mouvement ne détecte aucun mouvement. Ensuite, le détecteur de mouvement commence à fonctionner avec les paramètres sélectionnés. À la livraison, le détecteur est réglé sur DA = 100%, HT = 5 secondes et DS = Désactivé.

Fonction de lumière continue:

Vous pouvez utiliser l'interrupteur pour désactiver le détecteur de mouvement et ainsi allumer l'objet en permanence. Pour ce faire, allumez et éteignez l'article 3 fois en 2 secondes à l'aide de l'interrupteur, puis rallumez-le. Pour réactiver le détecteur de mouvement, il faut éteindre et rallumer l'article.